EUROPÄISCHES PARLAMENT

2004 *2009*

Ausschuss für bürgerliche Freiheiten, Justiz und Inneres

10.5.2005 PE 357.850v01-00

ÄNDERUNGSANTRÄGE 1-18

Entwurf eines Berichts **(PE 355.578v01-00)**
Antoine Duquesne
Vorschlag für eine Empfehlung des Europäischen Parlaments an den Rat zum Austausch von Informationen und zur Zusammenarbeit betreffend terroristische Straftaten
(2005/0000(INI))

Entschließungsantrag

Änderungsantrag von Rosa Díez González

Änderungsantrag 1
Erwägung A

A. in der Erwägung, dass die fürchterlichen Anschläge, die am 11. März 2004 gegen das Königreich Spanien verübt wurden, beweisen, dass die ***Terrorgefahr*** auf europäischem Boden oder gegen europäische Ziele nach wie vor akut ist,

Or. es

Änderungsantrag von Rosa Díez González

Änderungsantrag 2
Erwägung C

C. unter nachdrücklichem Hinweis darauf, dass alle Arten des Terrorismus, wie auch immer sie ideologisch verbrämt werden, ein Verbrechen sind und somit in keiner Weise zu rechtfertigen, ***(Streichung) und dass man, um sie effizient zu bekämpfen, eine besondere Strategie festlegen muss, die gegen jede der terroristischen Organisationen einzeln vorgeht,***

Or. es

Änderungsantrag von Johannes Voggenhuber

Änderungsantrag 3
Erwägung H a (neu)

Ha. ***in der Erwägung, dass der Austausch von Informationen und nachrichtendienstlichen Erkenntnissen zwischen den Strafverfolgungsbehörden der Mitgliedstaaten und Europol und Eurojust nicht zufriedenstellend funktioniert und dass dies auf einen Mangel an Vertrauen unter den Strafverfolgungsbehörden der Mitgliedstaaten zurückzuführen ist, der vor allem verursacht wird durch:***

- ***beträchtliche Unterschiede zwischen dem Strafrecht und den Strafrechtsverfahren in den einzelnen Mitgliedstaaten,***
- ***Beschränkungen der Zuständigkeit des Gerichtshofs der Europäischen Gemeinschaften,***
- ***das Fehlen einer angemessenen parlamentarischen Kontrolle,***
- ***unzureichende Garantien in Bezug auf den Datenschutz,***
- ***die mangelhafte Transparenz des Entscheidungsprozesses,***

Or. en

Änderungsantrag von Sylvia-Yvonne Kaufmann

Änderungsantrag 4
Erwägung J a (neu)

Ja. ***in der Erwägung, dass bei allen Maßnahmen der Terrorismusbekämpfung die Grundrechte der Bürger gewahrt bleiben müssen,***

Or. de

Änderungsantrag von Johannes Voggenhuber

Änderungsantrag 5
Erwägung J b (neu)

Jb. ***in der Erwägung, dass eine Vorbedingung für den Austausch von Informationen und nachrichtendienstlichen Erkenntnissen ein angemessenes Ausmaß an Datenschutz zumindest in demselben Umfang ist, wie im Rahmen der ersten Säule vorgesehen,***

Or. en

Änderungsantrag von Rosa Díez González

Änderungsantrag 6
Ziffer 1 Buchstabe a

a) ***unter seinen vorrangigen Zielen die Notwendigkeit hervorzuheben, eine gemeinsame und vorausschauende Politik im Bereich der Terrorismusbekämpfung zu schaffen,***

Or. es

Änderungsantrag von Rosa Díez González

Änderungsantrag 7
Ziffer 1 Buchstabe b

b) sich***, solange wir über keine gemeinsame europäische Politik verfügen,*** einen systematischeren und koordinierten Ansatz zu eigen zu machen und ständig für die Kohärenz der Rechtsvorschriften zu sorgen, die ausgearbeitet werden, da diese Kohärenz unabdingbar ist und bedeutet, dass einer politischen Linie gefolgt wird, die auf klaren Konzepten basiert,

Or. es

Änderungsantrag von Rosa Díez González

Änderungsantrag 8
Ziffer 1 Buchstabe c Spiegelstrich 1

– sich die erforderlichen Mittel und Fähigkeiten an die Hand zu geben, um die zu ***erreichenden*** Ziele präzise zu ermitteln, wobei klar sein muss, dass der Terrorismus keine monolithische Erscheinung ist, sondern zahlreiche Facetten aufweist, die je nach der Art der begangenen Akte, ihrer Urheber und der ***verschiedenen terroristischen Organisationen*** variieren,

Or. es

Änderungsantrag von Johannes Voggenhuber

Änderungsantrag 9
Ziffer 1 Buchstabe e a (neu)

ea) alle Mitgliedstaaten eindringlich aufzufordern, die Zuständigkeit des Gerichtshofs für Vorabentscheidungen betreffend die Gültigkeit und Auslegung aller Rechtsvorschriften, die im Rahmen des Austausches von Informationen und der Zusammenarbeit betreffend terroristische Straftaten verabschiedet wurden, anzuerkennen,

Or. en

Änderungsantrag von Johannes Voggenhuber

Änderungsantrag 10
Ziffer 1 Buchstabe g, einleitender Teil

g) die bestehenden Regeln für den Schutz individueller Daten bei den Instrumenten der gegenwärtigen dritten Säule zu harmonisieren, indem sie zu einem einzigen Instrument zusammengefasst werden, ***das das gleiche Niveau an Datenschutz gewährleistet wie in der ersten Säule,*** und zwar auf der Grundlage der folgenden Grundsätze, wobei insbesondere die Prinzipien des Haager Programms aufgegriffen werden, deren Nichtanwendung der Glaubwürdigkeit der Einrichtungen der Union schweren Schaden zufügen würde:

Or. en

Änderungsantrag von Rosa Díez González

Änderungsantrag 11
Ziffer 1 Buchstabe g Spiegelstrich 3

entfällt

Or. es

Änderungsantrag von Johannes Voggenhuber

Änderungsantrag 12
Ziffer 1 Buchstabe g Spiegelstrich 3

– Daten zur rassischen oder ethnischen Herkunft, zu politischen, philosophischen oder religiösen Auffassungen oder Überzeugungen, zur Gesundheit und zu sexuellen

Gewohnheiten sowie Daten zu nicht verdächtigten Privatpersonen dürfen ***nicht*** erfasst werden ***(Streichung)***,

Or. en

Änderungsantrag von Antoine Duquesne

Änderungsantrag 13
Ziffer 1 Buchstabe g Spiegelstrich 3

– Daten zur rassischen oder ethnischen Herkunft, zu politischen, philosophischen oder religiösen Auffassungen oder Überzeugungen, ***zum Privat- und Familienleben,*** zur Gesundheit und zu sexuellen Gewohnheiten sowie Daten zu nicht verdächtigten Privatpersonen dürfen nur erfasst werden, wenn dies unbedingt erforderlich ist, wobei strikte Bedingungen einzuhalten sind,

Or. fr

Änderungsantrag von Sylvia-Yvonne Kaufmann

Änderungsantrag 14
Ziffer 1 Buchstabe g Spiegelstrich 5

– Privatpersonen muss das Recht auf Zugang zu den sie betreffenden Daten sowie auf Berichtigung falscher Daten eingeräumt werden, ***wobei Beschränkungen aufgrund der*** Rechte und Freiheiten Dritter oder ***aus Gründen der öffentlichen Ordnung oder Sicherheit gerechtfertigt sein können***,

Or. de

Änderungsantrag von Rosa Díez González

Änderungsantrag 15
Ziffer 1 Buchstabe g Spiegelstrich 6

– Privatpersonen müssen vor ***Datenverwertung*** geschützt werden,

Or. es

Änderungsantrag von Sylvia-Yvonne Kaufmann

Änderungsantrag 16
Ziffer 1 Buchstabe g Spiegelstrich 9 a (neu)

– ***Privatpersonen müssen über den Abruf der sie betreffenden Daten nachträglich informiert werden, wobei Beschränkungen aufgrund der Rechte und Freiheiten Dritter oder aus Gründen der öffentlichen Ordnung oder Sicherheit gerechtfertigt sein können,***

Or. de

Änderungsantrag von Rosa Díez González

Änderungsantrag 17
Ziffer 1 Buchstabe g Spiegelstrich 10

– jedermann hat das Recht auf Wiederherstellung eines rechtmäßigen Zustands sowie ***(Streichung)*** auf Entschädigung, wenn diese Grundsätze nicht eingehalten wurden,

Or. es

Änderungsantrag von Sylvia-Yvonne Kaufmann

Änderungsantrag 18
Ziffer 1 Buchstabe h

h) der schnellen Schaffung eines funktionsfähigen Registers strafrechtlicher Verurteilungen und Rechtsverluste auf europäischer Ebene ***(europäisches Strafregister) und der Harmonisierung der Tatbestände schwerer Straftaten*** echte Priorität einzuräumen, ***da sich diese Elemente*** im Rahmen der Bekämpfung des Terrorismus und der organisierten Kriminalität immer wieder als notwendig ***erweisen***,

Or. de